

Calanca

Proverbi e modi di dire del Grigionitaliano





Chiostro, Santa Maria - Calanca



*Apríl el fiór e
a magg l'onór*

Ad aprile il fiore e a maggio l'onore (il raccolto)

En avril, les fleurs et en mai, l'honneur

Calanca, Cauco



*La név novembrina
la sta sécs més sü la cascina*

La neve di novembre rimane sei mesi sulla cascina

La neige de novembre reste six mois à la ferme

Calanca



*Se o piöf ol dì del la Santissima Trinità,
per quarànta dì o vö a gotà*

Se piove il giorno della Santissima Trinità (Pentecoste) per quaranta giorni non smetterà

S'il pleut le jour de la Sainte Trinité (Pentecôte), la pluie durera pendant quarante jours

Calanca, Braggio



*Mégl na al bósch a segà,
che segà d'agóst i prè*

Meglio falciare il bosco che i prati in agosto

*Mieux vaut raser la forêt que
tondre les prairies en août*

Calanca, Santa Domenica

